

اعلام رابطه استخدامی

برای کارگران کشورهای ثالث تکمیل شود



توجه لطفاً در صورت لزوم پر یا علامت بزنید.

مهم این فرم برای ارسال به مأموریت خارجی یا مرجع مهاجرتی مربوطه برای درخواست مجوز اقامت به منظور اشتغال، یا صدور مجوز استخدام برای افراد مجاز یا قابل تحمل یا برای دارندگان مجوز اقامتی که اجازه نمی دهد ارسال شود. استخدام طبق قانون این فرم همچنین می تواند به آژانس استخدام فدرال ارسال شود تا برای تأیید قبلی یا مجوز کار درخواست دهد. به منظور صدور اجازه اقامت، مأموریت خارجی یا مرجع مهاجرت به طور کلی باید رضایت آژانس کار فدرال را دریافت کند.

در اصل، این اعلامیه همچنین شامل اطلاعات مورد نیاز برای تأیید آژانس کار فدرال است. مأموریت خارجی مسئول یا مرجع مهاجرت این اطلاعات را برای تأیید به آژانس کار فدرال ارسال می کند. با این اعلامیه، کارفرما به طور الزام آور تأیید می کند که به کارمند خارجی که در بخش «ب» نامگذاری شده است، شغل خاصی را پیشنهاد می کند (بخش 18 بند 2 شماره 1 قانون اقامت). ارائه قرارداد کار تنها در صورت درخواست ویژه از سوی مأموریت خارجی یا مرجع مهاجرت الزامی است. کارفرما همچنین تضمین می کند که استخدام واقعاً باید انجام شود (بند 18 بند 2 شماره 4a قانون اقامت).

در صورت تمدید یا تغییر کارفرما، لطفاً موارد زیر را ارائه دهید: کپی دستمزد / فیش حقوقی برای دو ماه اول و دو ماه آخر. در مورد تمدیدها، مدارک صلاحیت ها نباید دوباره ارائه شود.

من می دانم که مقامات درگیر در روند اقامت ممکن است اطلاعات و شواهد بیشتری درخواست کنند.

هر کسی که یک کارگر خارجی را در آلمان استخدام می کند، در صورتی که کار به صورت پیش از موعد خاتمه یافته باشد، باید ظرف چهار هفته به مقامات مهاجرت اطلاع دهد (بخش 4a بند 5 حکم 3 شماره 3 قانون اقامت).

من می دانم که کارفرمایی که یک خارجی باید توسط آن استخدام شود یا استخدام می شود و برای این کار نیاز به تأیید دارد یا دریافت کرده است باید اطلاعاتی در مورد دستمزد، ساعات کار و سایر شرایط کاری به آژانس کار فدرال ارائه دهد (بند 39 بند 14 اقامتگاه). عمل کنید. کارفرمایانی که اتباع خارجی را استخدام می کنند باید در صورت درخواست این اطلاعات را به آژانس کار فدرال ارائه دهند، حتی اگر رضایت آژانس کار فدرال مورد نیاز نباشد.

من می دانم که کارگران خارجی فقط در صورت داشتن مجوز اقامت، مجوز کار به منظور اشتغال فصلی یا مجوز اقامت یا تحمل ممکن است استخدام شوند که نشان می دهد کار مجاز است.

هر کسی که عمداً یا سهل انگارانه اطلاعات نادرستی را در فرآیند اخذ تأییدیه از آژانس کار فدرال ارائه کند،

اگر اطلاعات ناقص، دیر هنگام یا بدون ارائه را ارائه دهید، به درستی عمل می کنید (بخش 404 بند 2 شماره 5 کتاب سوم قانون اجتماعی (SGB III) - هر کس اطلاعات نادرست یا ناقصی را به منظور اخذ اجازه اقامت یا اجازه تحمل برای خود یا شخص دیگری یا جلوگیری از انقضای آن ارائه دهد، به جزای نقدی یا حبس محکوم خواهد شد (ماده 95 بند 2 شماره 2 قانون اقامت)).



الف- توضیح و دلیل

1 اظهارنامه رابطه استخدامی جهت ارائه به ترتیب زیر:

برای صدور مجوز اقامت به منظور اشتغال

برای تایید استخدام افراد دارای مدارک یا اجازه اقامت
(لطفاً فقط سوالات 3 تا 24، 22، 37 و 25 تا 51 و 57 تا 59 را پر کنید)

برای تایید اجازه اقامت که اجازه اشتغال را نمی دهد

برای اعطای تأییدیه قبلی از آژانس کار فدرال

برای صدور مجوز کار از آژانس کار فدرال

2 دلیل تسلیم اظهارنامه:

تغییر کارفرما اولیه

ب- اطلاعات مربوط به کارمند

3 نام 4 نام خانوادگی

5 تاریخ تولد (DD.MM.YYYY)

6 جنسیت

مردانه

زن

مختلف

7 ملیت

8 اقامت فعلی یا محل زندگی معمولی در خارج از کشور یا در آلمان:

9 محل سکونت/محل زندگی معمولی شما چه مدت وجود داشته است؟

از زمان (DD.MM.YYYY)

ج. اطلاعات کارفرما

10 شرکت

11 خیابان

12 خانه شماره 13 کد پستی

14 مکان

15 نفر مخاطب

16 تلفن

17 ایمیل

18 فکس

19 شماره شرکت کارفرما (لطفاً همیشه وارد کنید)

20 آیا شرکت در 24 ماه گذشته تاسیس شده است؟

آره

خیر

د - اطلاعات مربوط به استخدام کارمند

21 لطفاً اطلاعاتی در مورد استخدام در آلمان ارائه دهید:

رابطه استخدامی در تاریخ (DD.MM.YYYY) شروع می شود



S2

22 محدودیت رابطه استخدامی:

تاریخ تا (DD.MM.YYYY)

23 آیا کارمند باید به اشخاص ثالث داده شود؟

آره

خیر

24 لطفاً اطلاعاتی در مورد محل کار ارائه دهید:

محل کار با دفتر مرکزی کارفرما مطابقت دارد

کارمندان در تغییر محل کار/مکان استخدام می شوند

محل کار به آدرس زیر می باشد

25 عنوان شغلی و شرح فعالیت (لطفاً شرح دقیق فعالیت، تخصص،

منطقه کاربردی و صنعت را مشخص کنید. در صورت لزوم، در یک برگه جداگانه ادامه دهید:

ه - اطلاعات مربوط به صلاحیت کارمند

(لطفاً مدرک و ترجمه به زبان آلمانی را وارد کنید)

کارمند صلاحیت ندارد.

کارمند دارای مدرک دانشگاهی است.

26 نام رشته تحصیلی:

27 مدرک دانشگاهی از کجا اخذ شد؟

28 اگر مدرک در خارج از کشور کسب شده باشد: آیا مدرک تحصیلی توسط ایالت در آلمان یا کشوری که در آن کسب شده است به رسمیت شناخته شده است یا با

مدرک دانشگاهی آلمان قابل مقایسه است؟

بله (لطفاً مدرک ارائه کنید)

خیر

29 مدرک شناسایی یا مدرک معادل برای مدرک دانشگاهی به شکل زیر موجود است:

کارمند آموزش حرفه ای دارد.

30 نام آموزش حرفه ای:

31 آموزش حرفه ای از کجا کسب شده است؟

32 اگر آموزش در خارج از کشور کسب شده باشد: نهاد آلمانی مسئول به رسمیت شناختن حرفه ای آن را دارد

آیا معادل صلاحیت حرفه ای خارجی تعیین شده است یا صلاحیت حرفه ای توسط دولتی که در آن کسب شده است به رسمیت شناخته شده است؟

خیر

بله (لطفاً جزئیات ارائه دهید)

33 مدرک شناسایی یا مدرک معادل برای آموزش حرفه ای به شکل زیر موجود است:



S3

سایر شرایط و اطلاعات بیشتر

34 لطفاً سایر مدارک تحصیلی را ذکر کنید یا سایر حقایق مرتبط با شغل را ذکر کنید، مانند: مدارک تحصیلی عالی، مدارک تحصیلی از اتاق بازرگانی آلمان در خارج از کشور،

گواهی های آموزشی بیشتر، دانش مربوطه، مهارت ها، تجربه حرفه ای (در صورت لزوم به صورت جداگانه ادامه ورق):

تا آنجا که من می دانم، این شغل به هیچ گونه آموزش حرفه ای واجد شرایط (طول دوره آموزش منظم حداقل دو سال) یا مدرک دانشگاهی نیاز ندارد. مثلاً به دلیل این که شغل مددکاری یا نیمه ماهر است یا اینکه استخدام بر اساس حکم خاصی از مقررات استخدامی صورت می گیرد که بر اساس آن مدرک خاصی لازم نیست.

و -اطلاعات جواز اشتغال به حرفه

35 آیا انجام این حرفه به یک مدرک یا مجوز خاص مرتبط است (به عنوان مثال بخش 10 BÄO

برای حرفه پزشکی، بخش 1 قانون حرفه های پرستاری برای متخصصان پرستاری، مقررات دولتی برای دستیاران پرستاری یا مجوز مشابه برای استفاده از عنوان حرفه ای)؟

آره

خیر (به بخش G بروید).

36 لطفاً مدارک یا مجوزهای مورد نیاز را ذکر کنید (لطفاً مدرک ارائه دهید):

ز. اطلاعات مربوط به ساعات کار

37 کارمند چه ساعت کاری دارد؟

لطفاً ساعات کاری را مشخص کنید

ساعت کار در هفته

ح. اضافه کاری

38 آیا کارمند موظف به اضافه کاری است؟

آره

خیر (در بخش II ادامه دهید).

39 مقدار اضافه کاری

40 جبران اضافه کاری از طریق:

آ. حق تعطیلات

41 چند روز کاری در سال مرخصی حق شماست؟

جی. دستمزد

42 آیا کارفرما متعهد به قراردادهای دسته جمعی (بخش 3 یا 5 قانون قرارداد جمعی (TVG) است؟

آره

خیر (به 46 بروید)

43 آیا کارمند تحت شرایط کاری مورد توافق جمعی شاغل است؟

آره

خیر (به 46 بروید)

44 قرارداد جمعی

45 گروه پرداخت



S4

46 میزان و نحوه محاسبه دستمزد:
دستمزد ساعتی (ناخالص به یورو)

حقوق ماهانه (ناخالص به یورو)

47 سایر اشکال پاداش:

مزایای پولی اضافی

48 نوع سود پولی

49 مقدار سود پولی (ناخالص به یورو)

سایر محاسبات (به عنوان مثال پاداش متغیر)

50 نوع جبران متغیر

51 مقدار پاداش متغیر (ناخالص به یورو)

ک - رابطه استخدامی داخلی

52 آیا کارمند ملزم به داشتن بیمه اجتماعی در آلمان است؟

خیر

بله (به 54 بروید)

53 اگر خیر لطفاً دلیل را ذکر کنید (لطفاً دلیل یا در صورت لزوم دلایل عدم وجود بیمه اجباری در طبقات بیمه انفرادی را نیز ذکر کنید):

54 آیا تعهد بیمه اجتماعی در آلمان به طور کلی یا جزئی وجود ندارد زیرا یک توافقنامه استثنایی بین اداره ارتباط آلمان برای بیمه سلامت در خارج از کشور (DVKA) و بیمه اجتماعی خارجی وجود دارد؟

بله (لطفاً مدرک ارائه کنید)

خیر (به بخش 54 بروید)

55 لطفاً شکل اثبات را ذکر کنید:

56 فضا برای اطلاعات بیشتر:

امضاء

کلیه اطلاعات این فرم با محتوای قرارداد کاری منعقد شده بین شرکت تعیین شده و متقاضی مطابقت دارد. من می دانم که در صورت انجام بررسی اولویت می توان این فرم را به اشخاص ثالث (شهرداری ها، مؤسسات مشترک طبق SGB II) برای جستجوی متقاضیان ترجیحی ارسال کرد.

اطلاعات حفاظت از داده های آژانس کار فدرال را می توان در این آدرس یافت: www.arbeitsagentur.de/datenernahme

صحت اطلاعات با تاریخ و امضا تایید می شود.

57 مکان

تاریخ 58

59 امضای کارفرما/نماینده مجاز



S5